

★ **TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 36** ★

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: LUẬT NGHIÊM KHẮC HƠN ĐỂ LÀM CHO CỘNG ĐỒNG CỦA CHÚNG TA AN TOÀN HƠN VÀ BUỘC NHỮNG TỘI PHẠM TÁI PHẠM PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM

California đang phải gánh chịu tình trạng tội phạm gia tăng và nạn buôn bán các loại ma túy nguy hiểm chết người như fentanyl. Dự Luật 36 sẽ giải quyết tình trạng hỗn loạn mà các chính trị gia đã phớt lờ trong thời gian dài. Đây là cách tiếp cận cân bằng giúp khắc phục những lỗ hổng trong luật tiểu bang mà tội phạm lợi dụng để tránh trách nhiệm về việc buôn bán fentanyl và tái diễn hành vi trộm cắp vật. **BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: LUẬT NGHIÊM KHẮC HƠN ĐỂ NGĂN CHẶN NẠN “ĐẬP PHÁ VÀ CƯỚP GIẬT”**

Tình trạng trộm cắp hàng hóa bùng nổ đã khiến các cửa hàng trên khắp California phải tăng giá, khóa chặt hàng hóa và đóng cửa. Dự Luật 36 tăng hình phạt đối với tội đập phá và cướp giật khi có ba người trở lên cùng nhau thực hiện hành vi trộm cắp. Luật này cũng cho phép công tố viên nộp đơn cáo buộc tội trọng nếu bị cáo có hai hoặc nhiều tiền án trộm cắp trước đó.

“California cần luật nghiêm khắc hơn của Dự Luật 36 chống lại nạn đập phá và cướp giật để chúng ta có thể duy trì hoạt động của các doanh nghiệp nhỏ ở mọi cộng đồng.”—Robert Rivinius, Giám Đốc Điều Hành, Hiệp Hội Doanh Nghiệp Gia Đình California

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: KHỞI TỐ MẠNH MẼ HƠN ĐỐI VỚI NHỮNG KẺ TRỘM CẤP HÀNG LOẠT

Theo luật hiện hành của California, kẻ trộm có thể thoát tội với số tiền tương đương **VÉ PHẠT GIAO THÔNG** nếu giá trị của món đồ bị đánh cắp trong một lần là \$950 trở xuống. Điều đó có nghĩa là ai đó có thể ăn cắp một số tiền **KHÔNG GIỚI HẠN**—miễn là mỗi tội danh không quá \$950—và có khả năng tránh được án tù và thậm chí là bị bắt giữ.

“Dự Luật 36 sẽ cho phép các công tố viên kết hợp giá trị của các vật phẩm bị đánh cắp từ nhiều vụ trộm và tăng trách nhiệm giải trình đối với những tên trộm hàng loạt.”—Mike Hestrin, Biện Lý Quận Riverside

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: HÌNH PHẠT MẠNH HƠN ĐỐI VỚI VIỆC BUÔN BÁN FENTANYL

Fentanyl là một trong những chất gây tử vong hàng đầu ở California, với số lượng người trẻ tử vong vì dùng thuốc quá liều nhiều hơn là do tai nạn xe hơi. Tuy nhiên, fentanyl được coi nhẹ hơn methamphetamine, heroin, PCP và cocaine khi tội phạm được trang

bị súng. Dự Luật 36 sẽ lấp đầy lỗ hổng này đồng thời tăng hình phạt đối với hành vi buôn bán ma túy với số lượng lớn và khi kẻ buôn bán ma túy bán cho người bị tử vong do ma túy.

“Fentanyl đã giết chết quá nhiều người, nhưng những kẻ buôn bán có thể tránh được hậu quả. Chúng ta cần Dự Luật 36 để không bậc cha mẹ nào phải chôn cất thêm một đứa trẻ nữa bị giết bởi ngộ độc fentanyl.”—Gina McDonald, Nhà Đồng Sáng Lập, Hiệp Hội Các Bà Mẹ Chống Lại Nghiện Ma Túy và Tử Vong

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: BUỘC TỘI PHẠM NGHỀ NGHIỆP PHẢI CHỊU TRÁCH NHIỆM VÀ THỰC THI CÁC YÊU CẦU ĐIỀU TRỊ MA TÚY

Ở California, cải cách tư pháp hình sự đã thúc đẩy công bằng và giảm tỷ lệ giam giữ. Nhưng những hậu quả không mong muốn của các chính sách này bao gồm nạn sử dụng ma túy tràn lan, nạn buôn bán và trộm cắp vật tái diễn vì những kẻ phạm tội này không phải đối mặt với bất kỳ hậu quả nghiêm trọng nào.

“Dự Luật 36 sẽ làm cho hệ thống tư pháp của chúng ta trở nên công bằng và tạo ra các công cụ hiệu quả để buộc kẻ phạm tội phải chịu trách nhiệm về tội ác của họ và giúp những người nghiện ma túy nặng được điều trị cần thiết để bắt đầu cuộc sống mới.”—Mục Sư. Jonathan Moseley, Giám Đốc Khu Vực Phía Tây, Mạng Lưới Hành Động Quốc Gia Los Angeles

HÃY BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36 ĐỂ CỘNG ĐỒNG CALIFORNIA TRỞ NÊN AN TOÀN HƠN

Dự Luật 36 sẽ thắt chặt luật pháp của California về nạn “đập phá và cướp giật” và buôn bán fentanyl. Đó là lý do tại sao các doanh nghiệp nhỏ, cơ quan thực thi pháp luật, công lý xã hội, nạn nhân tội phạm, và những người sống sót sau khi cai nghiện ma túy tán thành, cùng với 900,000 người California ủng hộ Dự Luật 36.

Hãy truy cập VoteYesProp36.com.

Gregory Totten, Giám Đốc Điều Hành
Hiệp Hội Luật Sư Địa Hạt California

Harriet Salarno, Người Sáng Lập
Liên Minh Nạn Nhân Của Tội Phạm

Michael Hedges, Chủ Tịch
Hiệp Hội Doanh Nghiệp Nhỏ California

★ **BÁC BỎ TRANH LUẬN ỦNG HỘ DỰ LUẬT 36** ★

36

Trộm cắp vật và fentanyl là những vấn đề thực tế. Người dân California xứng đáng có được giải pháp thiết thực. Dự Luật 36 là một lời hứa hẹn sai lầm, không phải là giải pháp.

Dự Luật 36 sẽ khơi lại cuộc chiến chống ma túy thất bại, lãng phí hàng tỷ đô la vào các nhà tù và trại giam, đồng thời cắt giảm nguồn tài trợ quan trọng cho công tác phòng ngừa tội phạm, điều trị, hỗ trợ nạn nhân và phục hồi chức năng. Điều đó có nghĩa là tội phạm sẽ nhiều hơn chứ không phải ít hơn.

Dự Luật 36 coi việc tàng trữ ma túy đơn giản là tội trọng, khiến người nộp thuế tốn hàng tỷ đô la tiền tù tội mà không làm giảm tội phạm. Văn Phòng của Nhà Phân Tích Lập Pháp phi đảng phái kết luận rằng dự luật này sẽ yêu cầu tiểu bang phải chi thêm hàng tỷ đô la cho các nhà tù trong vài năm tới. Điều đó có nghĩa là phải cắt giảm nhiều hơn cho trường học, y tế và các dịch vụ thiết yếu khác.

Dự luật này được soạn thảo quá kém đến mức sẽ chỉ gây ra sự nhầm lẫn tại tòa án và không dẫn đến hình phạt nặng hơn trong nhiều vụ trộm cắp vật.

Trong hai năm qua, các nhà lãnh đạo tiểu bang đã tăng kinh phí cho việc truy tố tội trộm cắp vật và buôn bán fentanyl, dẫn đến nhiều vụ

kết án hơn. Các nhà lập pháp tiếp tục thông qua luật mới nghiêm ngặt nhằm vào các đường dây trộm cắp bán lẻ, thị trường trực tuyến bất hợp pháp và fentanyl.

Luật pháp California đã quy định các tội trọng như đập phá và cướp giật, buôn bán ma túy và trộm cắp nhiều lần, và những tội trọng này có thể dẫn đến hình phạt nghiêm khắc. Không có kẻ hờ nào cả—theo luật hiện hành, những kẻ buôn bán fentanyl và những tên trộm nhiều lần có thể và sẽ phải ngồi tù nhiều năm. Dự Luật 36 không giải quyết được bất cứ điều gì—chỉ để cập đến việc tài trợ cho các nhà tù thay vì điều trị và phòng chống. Điều này khiến California thụt lùi chứ không tiến lên.

Đừng để những giải pháp sai lầm đánh lừa. Hãy Bỏ Phiếu Không cho Dự Luật 36.

Cristine Soto DeBerry, Giám Đốc Điều Hành
Hành Động của Liên Minh Công Tố Viên

Don Frazier, Giám Đốc Điều Hành
Hiệp Hội Các Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Tái Hòa Nhập của California

David Guizar, Nhà Đồng Sáng Lập
Hiệp Hội Những Người Sống Sót sau Tội Phạm vì An Toàn và Công Lý

★ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 36 ★

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 36! ĐÂY LÀ MỘT PHƯƠNG PHÁP LÃNG PHÍ KHIẾN CHO CALIFORNIA TRỞ NÊN KÉM AN TOÀN. DỰ LUẬT 36 là một dự luật cực đoan sẽ lãng phí \$750 triệu tiền thuế của người dân; cắt giảm kinh phí cho các chương trình chăm sóc sức khỏe tâm thần, điều trị ma túy và phục hồi chức năng; và không giúp chúng ta an toàn hơn.

DỰ LUẬT 36 LÀ CÂU TRẢ LỜI SAI LẦM. Chúng ta phải có một cách tiếp cận toàn diện để ngăn chặn việc sử dụng fentanyl và cải thiện an toàn cộng đồng, nhưng DỰ LUẬT 36 lại ngược lại. Đây là cách tiếp cận ưu tiên nhà tù áp dụng cho mọi trường hợp. Dự luật này sẽ giam giữ những đối tượng không phải là mối nguy hiểm, cắt giảm số tiền rất cần thiết từ các chương trình phòng chống và xử lý tội phạm đã được chứng minh, và khiến người nộp thuế phải tốn thêm hàng trăm triệu đô la cho các nhà tù.

DỰ LUẬT 36 QUÁ CỰC ĐOAN. Dự Luật 36 cực đoan đến mức việc ăn cắp một thanh kẹo cũng có thể dẫn đến tội trọng. Đây là một sự lạm quyền trắng trợn, gọi lại những chiến thuật theo kiểu “cuộc chiến chống ma túy” của những năm 1980, trong đó giam giữ nhiều người bị kết tội về các tội danh ma túy cấp thấp trong các nhà tù của tiểu bang, gây tổn hại đến an toàn cộng đồng và gây tổn hại đến gia đình và cộng đồng.

Chúng ta phải giải quyết những vấn đề dai dẳng như trộm cắp và fentanyl, nhưng chúng ta phải sử dụng các giải pháp hiệu quả và nhắm vào vấn đề thực tế, thay vì các giải pháp thất bại rải rác trong quá khứ. Bằng cách biến việc tàng trữ ma túy đơn giản thành tội trọng, dự luật này sẽ đưa hàng nghìn người vào nhà tù tiểu bang, tăng chi phí nhà tù và cắt giảm tiền cho các chương trình an toàn địa phương. Điều đó sẽ khiến tội phạm trở nên tồi tệ hơn chứ không phải tốt hơn.

DỰ LUẬT 36 LẤY TIỀN TỪ CÁC NẠN NHÂN TỘI PHẠM, DỊCH VỤ PHỤC HỒI CHỨC NĂNG VÀ CHĂM SÓC SỨC KHỎE TÂM THẦN. Dự Luật 36 sẽ cắt giảm hàng triệu đô la từ nguồn quỹ dành riêng cho việc phục hồi chức năng và các dịch vụ dành cho nạn nhân tội phạm, thay vào đó sẽ mở rộng ngân sách nhà tù của tiểu bang.

Các chương trình an toàn cộng đồng địa phương đang hợp tác với cơ quan thực thi pháp luật để ngăn ngừa tội phạm và ngăn chặn những người ra vào nhà tù sẽ MẤT kinh phí nếu Dự Luật 36 được thông qua.

Điều này bao gồm các chương trình giảm tái phạm hiệu quả giúp những người đang phải vật lộn với vấn đề sức khỏe tâm thần và chứng nghiện thoát khỏi đường phố và được điều trị, cũng như các trung tâm phục hồi sau chấn thương cho nạn nhân tội phạm và các chương trình phòng chống trốn học và bỏ học cho thanh thiếu niên có nguy cơ. Những chương trình này đã được chứng minh là có hiệu quả trong việc ngăn chặn tội phạm. Chúng ta cần NHIỀU chương trình như thế này hơn, phối hợp chặt chẽ với cơ quan thực thi pháp luật, chứ không phải ít hơn. Dự luật này chỉ khiến nhiều người bị giam giữ hơn trong nhà tù tiểu bang.

DỰ LUẬT 36 ĐANG ĐƯỢC ĐẢNG CỘNG HÒA MAGA ĐẨY MẠNH. Đừng bị đánh lừa. Các nhà lãnh đạo thực thi pháp luật, nạn nhân tội phạm và các chuyên gia phục hồi chức năng phản đối Dự Luật 36 vì nó cắt giảm tiền cho công tác đảm bảo an toàn cộng đồng, dịch vụ cho nạn nhân và các chương trình điều trị giúp ngăn chặn tình trạng tái phạm.

CÁC CHUYÊN GIA VỀ TỘI PHẠM, CHI TIÊU VÀ CÔNG LÝ HÌNH SỰ ĐỒNG Ý: Dự Luật 36 sẽ KHÔNG làm cho cộng đồng của chúng ta an toàn hơn. Dự Luật 36 SẼ lãng phí hàng trăm triệu đô la tiền thuế CỦA BẠN vào các phương pháp đã được chứng minh là không hiệu quả và kém hiệu quả.

Bỏ phiếu cho Dự Luật 36 sẽ là bỏ phiếu cắt giảm tiền dành cho việc điều trị và nạn nhân và lãng phí tiền đóng thuế của người dân. Việc bỏ phiếu KHÔNG cho Dự Luật 36 sẽ duy trì các hình phạt nghiêm khắc đối với nạn buôn bán ma túy và tội phạm có tổ chức, đồng thời bảo vệ nguồn tài trợ dành riêng cho việc điều trị, phòng ngừa tội phạm và phục hồi chức năng giúp giảm tội phạm và tái phạm thành công.

HÃY BỎ PHIẾU KHÔNG CHO DỰ LUẬT 36

Tim hiểu thêm tại: [StopProp36.com](https://stopprop36.com)

Diana Becton, Biện Lý Quận
Quận Contra Costa

William Lansdowne, Cảnh Sát Trưởng (đã nghỉ hưu)
Thành Phố San Diego

Jess Nichol, Người Bảo Vệ Nạn Nhân
Hiệp Hội Những Người Sống Sót sau Tội Phạm vì An Toàn và Công Lý

★ BÁC BỎ TRANH LUẬN CHỐNG LẠI DỰ LUẬT 36 ★

BỎ PHIẾU CÓ CHO DỰ LUẬT 36: GIẢI PHÁP CÂN BẰNG, CÓ TRÁCH NHIỆM ĐỐI VỚI VẤN NẠN TỘI PHẠM ĐANG GIA TĂNG

California có vấn đề tội phạm nghiêm trọng và các chính trị gia vẫn chưa giải quyết được vấn đề này. Dự Luật 36 là một cải cách được thiết kế riêng tập trung vào nguyên nhân gốc rễ của tình trạng tội phạm gia tăng: • Trộm cắp vật tái phạm • Buôn bán Fentanyl • Nghiện ma túy không có động lực điều trị

DỰ LUẬT 36: GIẢI PHÁP ỨNG PHÓ CÓ MỤC TIÊU ĐỐI VỚI CUỘC KHỦNG HOẢNG TỘI PHẠM CỦA CALIFORNIA

Dự Luật 36 tăng hình phạt đối với tội đập phá cướp giật và trộm cắp hàng loạt liên tục tấn công các doanh nghiệp. Sẽ không có ai phải vào tù vì “ăn trộm một thanh kẹo” và thẩm phán được toàn quyền đánh giá mức độ nghiêm trọng của tội phạm để tuyên án. Đạo Luật 36 sẽ không dẫn đến tình trạng giam giữ quá mức.

DỰ LUẬT 36: GIẢI PHÁP THÔNG MINH ĐỂ ĐIỀU TRỊ NGHIỆN MA TÚY

Dự Luật 36 không tự động giam giữ những người sử dụng ma túy. Thay vào đó, dự luật khôi phục lại các tòa án ma túy, cung cấp cho những người phạm tội đã bị kết án ba lần những ưu đãi để hoàn thành quá trình cai nghiện ma túy.

DỰ LUẬT 36: TIẾT KIỆM CHO NGƯỜI TIÊU DÙNG VÀ NGƯỜI NỘP THUẾ

Các doanh nghiệp và cửa hàng nhỏ ở California mất gần \$9 tỷ vào năm 2022 vì nạn trộm cắp. Việc nhắm vào nhóm nhỏ tội phạm

thường xuyên trộm cắp sẽ giúp người tiêu dùng tiết kiệm được rất nhiều tiền. Theo CDC, điều trị chứng nghiện là một cách thông minh để giải quyết tình trạng sử dụng ma túy bất hợp pháp và dùng thuốc quá liều, gây thiệt hại cho California \$60 tỷ mỗi năm chỉ riêng cho thuốc phiện.

DỰ LUẬT 36: HÌNH PHẠT VÀ TRÁCH NHIỆM NGHIÊM KHẮC HƠN

Chúng ta không nên để các chính trị gia nói với chúng ta rằng vấn đề tội phạm ở California không tồn tại. Dự Luật 36 là một cách tiếp cận thông minh, cân bằng và có trách nhiệm để phát triển các hình phạt nghiêm khắc hơn đối với tội phạm có chủ đích và trách nhiệm thực sự đối với an toàn cộng đồng.

TÌM HIỂU LÝ DO TẠI SAO DỰ LUẬT 36 ĐƯỢC ỦNG HỘ BỞI CÁC ĐẢNG DÂN CHỦ VÀ CỘNG HÒA, CÁC DOANH NGHIỆP NHỎ, CÁC THỊ TRƯỞNG, CÁC NHÓM CÔNG LÝ XÃ HỘI VÀ CÁC NẠN NHÂN VÀ CƠ QUAN THỰC THI PHÁP LUẬT

VoteYesProp36.com

Robert Rivinius, Giám Đốc Điều Hành
Hiệp Hội Doanh Nghiệp Gia Đình California

Jay King, Chủ Tịch
Phòng Thương Mại Người Da Đen California

Greg Van Dyke, Chủ Tịch
Bảo Vệ Người Tiêu Dùng California Vì Giá Cả Phải Chăng và An Toàn